

Ordinanza sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (OAVS)

Modifica del 25 agosto 1999

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza del 31 ottobre 1947¹ sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti è modificata come segue:

Art. 16 cpv. 1

¹ Se il salario determinante di un lavoratore il cui datore di lavoro non è tenuto a pagare i contributi è inferiore a 48 00 franchi l'anno, i contributi del lavoratore sono calcolati conformemente all'articolo 21.

Art. 18 cpv. 2 primo periodo

² L'interesse del capitale proprio investito nell'azienda, che può essere dedotto dal reddito lordo conformemente all'articolo 9 capoverso 2 lettera f LAVS, è del 3,5 per cento. ...

Art. 21 cpv. 1

¹ Se il reddito conseguito con un'attività lucrativa indipendente ammonta almeno a 7800 franchi annui, ma è inferiore a 48 300 franchi, i contributi sono calcolati come segue:

¹ RS 831.101

Reddito annuo dell'attività lucrativa		Tasso del contributo in percentuale del reddito
di almeno fr.	ma inferiore a fr.	
7 800	14 300	4,2
14 300	18 300	4,3
18 300	20 300	4,4
20 300	22 300	4,5
22 300	24 300	4,6
24 300	26 300	4,7
26 300	28 300	4,9
28 300	30 300	5,1
30 300	32 300	5,3
32 300	34 300	5,5
34 300	36 300	5,7
36 300	38 300	5,9
38 300	40 300	6,2
40 300	42 300	6,5
42 300	44 300	6,8
44 300	46 300	7,1
46 300	48 300	7,4

*Art. 52e**Concerne solo il testo tedesco**Art. 52f cpv. 2^{bis}*

^{2bis} I genitori divorziati o non coniugati che esercitano congiuntamente l'autorità parentale possono, fatto salvo il capoverso 4, designare per scritto il genitore al quale devono essere attribuiti tutti gli accrediti per compiti educativi. In mancanza di tale designazione, gli accrediti sono attribuiti per metà a ciascuno di essi. L'articolo 29^{sexies} capoverso 3 secondo periodo LAVS è applicabile per analogia.

II

La presente modifica entra in vigore il 1° gennaio 2000.

25 agosto 1999

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Ruth Dreifuss

Il cancelliere della Confederazione, François Couchepin